

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, May 2, 2024

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met with videoconference this day at 9:02 a.m. [ET] in camera, pursuant to rule 12-7(1) of the *Rules of the Senate*, to consider financial and administrative matters; and in public, pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters.

Senator Lucie Moncion (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

(The committee continued in camera.)

(The committee resumed in public.)

The Chair: Good morning. My name is Lucie Moncion, a senator from Ontario, and I have the privilege of chairing the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

I would like to go around the table and ask my colleagues to introduce themselves, starting on my left.

Senator Dalphond: Pierre Dalphond, De Lorimier division, Quebec.

Senator Oudar: Manuelle Oudar, La Salle division, Quebec.

Senator Saint-Germain: Raymonde Saint-Germain from Quebec.

[*English*]

Senator Tannas: Scott Tannas, Alberta.

Senator Loffreda: Tony Loffreda, Montreal, Quebec.

Senator Dean: Tony Dean, Ontario.

Senator MacAdam: Jane MacAdam, Prince Edward Island.

Senator Moodie: Rosemary Moodie, Ontario.

Senator Smith: Larry Smith, Quebec.

Senator Francis: Brian Francis, Epekwitk, Prince Edward Island.

Senator Quinn: Jim Quinn, New Brunswick.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 2 mai 2024

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 9 h 2 (HE), avec vidéoconférence, à huis clos, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives; et en séance publique, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour étudier des questions financières et administratives.

La sénatrice Lucie Moncion (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

(La séance se poursuit à huis clos.)

(La séance publique reprend.)

La présidente : Bonjour. Je m'appelle Lucie Moncion, je suis une sénatrice de l'Ontario et j'ai le privilège de présider le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

J'aimerais faire un tour de table et demander à mes collègues de se présenter, en commençant par ma gauche.

Le sénateur Dalphond : Pierre Dalphond, division De Lorimier, au Québec.

La sénatrice Oudar : Manuelle Oudar, division de La Salle, au Québec.

La sénatrice Saint-Germain : Raymonde Saint-Germain, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Tannas : Scott Tannas, de l'Alberta.

Le sénateur Loffreda : Tony Loffreda, de Montréal, au Québec.

Le sénateur Dean : Tony Dean, de l'Ontario.

La sénatrice MacAdam : Jane MacAdam, de l'Île-du-Prince-Édouard.

La sénatrice Moodie : Rosemary Moodie, de l'Ontario.

Le sénateur Smith : Larry Smith, du Québec.

Le sénateur Francis : Brian Francis, d'Epekwitk, à l'Île-du-Prince-Édouard

Le sénateur Quinn : Jim Quinn, du Nouveau-Brunswick.

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Nova Scotia.

[Translation]

Senator Cormier: René Cormier from New Brunswick.

[English]

Senator Al Zaibak: Mohammad Al Zaibak, Ontario.

Senator Seidman: Judith Seidman, Montreal, Quebec.

[Translation]

Senator Carignan: Good morning. Claude Carignan, Mille Isles division, Quebec.

The Chair: I would also like to welcome everyone following our proceedings across the country.

Honourable senators, the first item is the consent agenda for approval. As a reminder, the items on the consent agenda are uncontroversial but do require our approval. For these items, a briefing note, form and other supporting documents are submitted in advance, but no presentation is required. For today's meeting, we have the following items on the consent agenda: the minutes of the public portion of the March 28, 2024 meeting, the minutes of the in camera portion of the March 28, 2024 meeting and a request for proposal on interpretation services for travelling committees.

Senators, do you have any questions or concerns about any of the items on the consent agenda?

Since I don't see any, could someone move the following motion:

That the consent agenda be approved.

Senator Saint-Germain has so moved. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: The motion is carried. The next item concerns documents sent out for information purposes. This week, there were five such documents: the quarterly report on intellectual property applications, the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure on biennial exemptions to the *Senators' Office Management Policy*, the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure on decisions referred to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, the follow-up to the question raised at the February 29 committee meeting on

Le sénateur MacDonald : Michael MacDonald, de la Nouvelle-Écosse.

[Français]

Le sénateur Cormier : René Cormier, du Nouveau-Brunswick.

[Traduction]

Le sénateur Al Zaibak : Mohammad Al Zaibak, de l'Ontario.

La sénatrice Seidman : Judith Seidman, de Montréal, au Québec.

[Français]

Le sénateur Carignan : Bonjour. Claude Carignan, division des Mille Isles, au Québec.

La présidente : Je souhaite également la bienvenue à tous ceux et celles qui suivent nos délibérations dans tout le pays.

Honorables sénateurs, le premier article est l'agenda consenti pour approbation. À titre de rappel, les points dans l'agenda consenti ne sont pas controversés, mais nécessitent notre approbation. Pour ces articles, une note d'information, un formulaire et d'autres documents à l'appui sont soumis d'avance, mais aucune présentation n'est requise. Pour la réunion d'aujourd'hui, nous avons dans l'agenda consenti les articles suivants : le procès-verbal de la réunion du 28 mars 2024 (partie publique), le procès-verbal du 28 mars 2024 (partie à huis clos) et une demande de proposition sur les services d'interprétation lorsque les comités voyagent.

Chers collègues, avez-vous des questions ou des préoccupations sur l'un des articles à l'agenda consenti?

N'en voyant pas, quelqu'un pourrait-il proposer la motion suivante :

Que l'agenda consenti soit approuvé.

La sénatrice Saint-Germain fait la proposition. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix : Oui.

La présidente : La motion est adoptée. Le prochain article concerne les articles envoyés à titre informatif. Cette semaine, cinq documents ont été envoyés pour information, soit le Rapport trimestriel sur les demandes de propriété intellectuelle, le Rapport du Sous-comité du programme et de la procédure sur les exemptions bisannuelles à la Politique de gestion des bureaux des sénateurs, le Rapport du Sous-comité du programme et de la procédure sur les décisions rapportées au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de

simultaneous interpretation, and Senator Anderson's report on her travels to Alaska.

Senators, do you have any questions or comments about this document? I don't see any, so thank you.

[English]

Senators, starting next Monday, we'll have changes to the working of the Senate. We'll have a Clerk of the Senate who will be coming into effect. In order for this to be brought forward, it was asked that we change the SARs to reflect the new structure where we have the Clerk of the Senate identified.

[Translation]

Jesse, the page, will hand out the table with the changes. They are not big changes, but they reflect the structure we are putting back in place, the one that existed before the changes were made in 2013 or 2014, around 10 years ago.

We're giving you the document so that you can see the adjustments. They are minor adjustments that could be approved this morning so that the structure can be in place as of Monday. I'd like to hear your comments on whether you're comfortable with this approval or not.

I'm aware that you're receiving the report on short notice. It's something I try to avoid as much as possible, but considering the few in-person meetings we have and the significance of the change, I'm ready to hear your comments on it.

Senator Saint-Germain: I took the time to look over it and I agree. I have a question, which will be a proposal if the answer is no. Does this authorize the clerk to automatically make any other changes to align the terms of all other administrative policies where the executive committee is referred to rather than the clerk? Is that included?

Philippe Hallée, Law Clerk and Parliamentary Counsel, Senate of Canada: That is provided for in the motion. A review of all existing applicable Senate Administration policies will take place over the next few weeks, and that will obviously take some time. Another component is that the interpretation motion will allow existing policies to be read by substituting the term "Clerk of the Senate" for "Executive Committee" and "Sector Head" for "member of the Executive Committee". This covers the vast majority of policies in place, and minimal adjustments will be

l'administration, le suivi concernant la question soulevée lors de la réunion du comité du 29 février relative à l'interprétation simultanée et le rapport de la sénatrice Anderson sur ses déplacements en Alaska.

Mesdames et messieurs les sénateurs, avez-vous des questions ou des commentaires sur ce document? N'en voyant pas, je vous remercie.

[Traduction]

Sénateurs, dès lundi, il y aura des changements dans le fonctionnement du Sénat. La nouvelle greffière du Sénat entrera en poste. Afin d'apporter ce changement et de refléter cette nouvelle structure, on nous a demandé de modifier le *Règlement administratif du Sénat*.

[Français]

Jesse, le page, vous transmettra le tableau qui présente les modifications. Ce ne sont pas de très gros changements, mais cela reflète la structure que l'on remet en place, celle qui existait avant les changements qui se sont produits autour de 2013 ou 2014, il y a une dizaine d'années.

On vous soumet le document pour que vous puissiez voir les ajustements, considérant que ce sont des ajustements mineurs qui pourraient être approuvés ce matin, de façon à ce que cette structure soit en place à partir de lundi prochain. Je voudrais entendre vos commentaires pour savoir si vous êtes à l'aise avec cette approbation ou non.

Je suis consciente que vous recevez le rapport séance tenante; c'est quelque chose que j'essaie d'éviter le plus possible, mais considérant le peu de réunions que nous avons en personne et l'importance de ce changement, je suis prête à entendre vos commentaires à cet effet.

La sénatrice Saint-Germain : J'ai eu le temps de le regarder tout cela et je suis d'accord. Ma question, qui est une proposition si votre réponse est négative, est la suivante : cela autorise-t-il le greffier à faire automatiquement tout autre changement de concordance dans les modalités dans toutes les autres politiques administratives où l'on référerait au Comité exécutif plutôt qu'au greffier? Est-ce que c'est inclus?

Philippe Hallée, légiste et conseiller parlementaire, Sénat du Canada : C'est ce qui sera prévu dans la motion; on fera l'examen de toutes les politiques actuelles de l'Administration du Sénat qui sont applicables au cours des prochaines semaines, et cela prend évidemment un certain temps. En outre, comme autre élément, la motion d'interprétation permettra de lire les politiques en place en substituant le terme « greffier du Sénat » à « Comité exécutif » et « chef de secteur » à « membre du Comité exécutif ». Cela couvre la très vaste majorité des politiques en

made, but at least it ensures that interpretation is already provided for. This work will be done over the coming months.

Senator Saint-Germain: Regarding interpretation, when you say that all this will be in effect from this date until the policy instruments have been updated to reflect the new structure, I have a specific question. I had understood that it didn't, but does this motion give you the authority required to make changes to all policy instruments without going back to the Committee on Internal Economy, Budgets and Administration each time to change a few words? That's what I meant by my question.

Mr. Hallée: Yes, that will be the case. It requires the approval of the Internal Economy Committee. In some cases, adjustments could be highlighted, but generally speaking, that's the spirit in which we're making these changes. We could also consolidate them for information purposes for the committee, so that all the changes are very transparent. As I said, in the vast majority of cases, what we're planning is that the substitution of terms will cover all circumstances, and when there are more specific changes, we can bring them to the attention of the Internal Economy Committee when the time comes.

Senator Saint-Germain: Thank you.

[English]

Senator Moodie: When I reflect upon what had been the most recent administrative structure, did the clerk then have any distinctly different authorities to the clerk now coming into place?

Mr. Hallée: It's comparable. It's ultimately the responsibility for the administration. They went to the clerk to the Executive Committee, and now back to the clerk.

Senator Moodie: What I'm hearing is that it's pretty much unchanged.

The Chair: Are there any other questions or comments?

Senator Quinn: We're changing to the equivalency of a deputy head of a department, a deputy minister. Was the previous clerk a deputy minister as well? Okay.

Senator MacDonald: In the same vein, is this similar to the practice in the House of Commons? Is there any major difference?

Mr. Hallée: The structure is essentially similar, where —

Senator MacDonald: In terms of the relationship?

place et des ajustements minimes seront faits, mais au moins cela nous assure que l'interprétation est déjà prévue. C'est un travail qui sera fait au cours des prochains mois.

La sénatrice Saint-Germain : Au sujet de l'interprétation, quand vous dites que tout cela prendra effet à compter de cette date et jusqu'à ce que les instruments de politiques aient été mis à jour pour refléter la nouvelle structure, voici ma question précise : est-ce que cette motion — j'avais compris que non — vous donne l'autorité requise pour faire les changements dans l'ensemble des instruments de politiques sans revenir chaque fois pour 12 mots au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration? C'est le sens de ma question.

M. Hallée : Ce sera le cas, effectivement. Il faut l'approbation du Comité de la régie interne. Dans certains cas, des aménagements pourraient être mis en relief, mais de façon générale, c'est l'esprit dans lequel nous faisons ces modifications. On pourrait aussi les consolider à titre informatif pour le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration pour que l'ensemble des modifications soit très transparent. Comme je le disais, dans la vaste majorité des cas, ce que l'on prévoit, c'est que la substitution des termes couvrira toutes les circonstances et quand il y aura des modifications plus précises que l'on pourra porter à l'attention du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration le moment venu.

La sénatrice Saint-Germain : Merci beaucoup.

[Traduction]

La sénatrice Moodie : Quand je compare tout cela à notre dernière structure administrative, est-ce que le greffier précédent disposait de pouvoirs bien différents de ceux de la greffière qui entrera en poste?

M. Hallée : C'est comparable. Au bout du compte, il s'agit des responsabilités de l'administration. Nous parlions du « Comité exécutif », tandis que nous revenons maintenant au terme « greffier du Sénat ».

La sénatrice Moodie : Selon ce que j'entends, la situation reste pratiquement inchangée.

La présidente : Y a-t-il des questions ou des commentaires?

Le sénateur Quinn : Nous apportons un changement pour avoir l'équivalent d'un sous-ministre. Le greffier précédent était-il aussi l'équivalent d'un sous-ministre? D'accord.

Le sénateur MacDonald : Dans la même veine, est-ce que cette structure ressemble à celle de la Chambre des communes? Y a-t-il des différences considérables?

M. Hallée : La structure est essentiellement la même, car...

Le sénateur MacDonald : Dans la nature des relations?

Mr. Hallée: — the clerk has the overall responsibility for the whole administration.

The Chair: Are there any other questions or comments?

Are we comfortable with me bringing this to the chamber to have these changes put in?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you, colleagues. I moved the approval, and you have agreed. Thank you, it is carried.

[Translation]

Senator Carignan: Was there a motion from the Internal Economy Committee to congratulate the new clerk? Can we add it?

[English]

The Chair: Senators, at a previous meeting, a point was raised about travel phones. I wish to inform you that the administration prepared a business case for consideration by steering. It was agreed that the status quo would remain in order to avoid increased costs.

[Translation]

Senators, are there any other questions or concerns you would like to bring to the attention of the committee?

Senator Saint-Germain: As a committee, I'd like us to adopt a motion of congratulations to Gérald Lafrenière for the exemplary way he has assumed his mandate in challenging circumstances, in particular as head of the Senate Administration during the pandemic.

I think I speak for everyone in highlighting his great worth and in expressing our appreciation for his tremendous professionalism.

Hon. Senators: Hear, hear!

Senator Carignan: We just want you to take a bow, not bow out.

The Chair: Yes, let's make that clear.

[English]

We will have a note in the minutes.

M. Hallée : ... la greffière est responsable de toute l'administration.

La présidente : Y a-t-il d'autres questions ou d'autres commentaires?

Êtes-vous d'accord que je soumette cette proposition de changement à la Chambre haute?

Des voix : D'accord.

La présidente : Merci, chers collègues. J'ai proposé l'approbation de la motion, et vous y avez donné votre accord. Merci, la motion est adoptée.

[Français]

Le sénateur Carignan : Y a-t-il eu une motion du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration pour féliciter la nouvelle greffière? Est-ce qu'on peut l'ajouter?

[Traduction]

La présidente : Sénateurs, dans une réunion précédente, il a été question des téléphones de voyage. Je tiens à vous informer que l'Administration du Sénat a préparé une analyse de rentabilité pour le comité de direction. Il a été convenu que nous maintiendrions le statu quo pour éviter des coûts supplémentaires.

[Français]

Chers collègues, y a-t-il d'autres questions ou préoccupations que vous aimeriez porter à l'attention du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration?

La sénatrice Saint-Germain : J'aimerais bien, comme comité, que nous adoptions une motion de félicitations sur M. Gérald Lafrenière et sur la manière exemplaire dont il a assumé son mandat dans un contexte difficile, en particulier en étant à la tête de l'Administration du Sénat au moment de la pandémie.

Je pense me faire l'écho de l'opinion de chacun et chacune en soulignant son grand mérite et en lui disant toute notre appréciation pour son grand professionnalisme.

Des voix : Bravo!

Le sénateur Carignan : On vous dit merci, on ne vous remercie pas.

La présidente : Oui, la nuance est importante.

[Traduction]

Nous ajouterons une note en ce sens au procès-verbal.

Senator Quinn: I'm just raising this because you mentioned travel telephones. Could somebody look at the type of service plans we have for our cellphones? If you're travelling outside of Canada, we don't have the option of getting a locked in one price for a period of time. Every day is I think it's \$15 for roaming, et cetera. I don't know all the technicalities in the back of it, but I know in my past experiences you could buy a package that would cover you for a good period of time and you wouldn't incur extra charges.

I'm just asking if we could have that looked at. Maybe our provider doesn't provide it; if not, why not? Because most providers do.

The Chair: Okay. We can bring a presentation forward. I know that when you are using the Senate's devices, their roaming is covered by the Senate. There is a cost there, but we can bring it back at that level.

Senator Quinn: Yes, if you don't mind. Thank you.

The Chair: We agree.

Are there any other questions or comments for the good of this meeting? If not, I want to thank all of you for your participation, the staff that are supporting us, the people who are behind us who are doing a fantastic job.

On this note, I wish you a great day.

(The committee adjourned.)

Le sénateur Quinn : J'en parle simplement parce que vous avez parlé des téléphones de voyage. Est-ce que quelqu'un pourrait jeter un coup d'œil à nos forfaits de cellulaire? Quand nous voyageons à l'étranger, nous n'avons pas l'option de payer un prix fixe pour un certain temps. Je pense que chaque jour d'itinérance coûte 15 \$. Je ne connais pas tous les détails que cela comporte, mais par le passé, j'achetais un forfait qui répondait à mes besoins pendant un bon bout de temps, sans qu'on me facture des extras.

Je demande simplement qu'on y prête attention. Peut-être que notre fournisseur n'offre pas ce service, et sinon, pourquoi pas? Je pose la question, parce que la plupart des fournisseurs offrent ce service.

La présidente : D'accord. Nous pourrions préparer une présentation à ce propos. Je crois comprendre que l'itinérance est incluse dans les forfaits des appareils que fournit le Sénat. L'itinérance a un coût, mais il pourrait être ramené à ce niveau.

Le sénateur Quinn : Oui, si vous n'y voyez pas d'inconvénient. Merci.

La présidente : Nous sommes d'accord.

Y a-t-il d'autres questions ou d'autres commentaires dont nous pourrions bénéficier durant la présente réunion? Puisqu'il n'y en a pas, je tiens à tous vous remercier de votre participation, vous ainsi que le personnel de soutien, parce que tous ceux qui nous appuient réalisent un travail fantastique.

Sur ce, je vous souhaite une excellente journée.

(La séance est levée.)
